

Porównanie tłumaczeń Jana 1:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Powiedzieli więc mu: Kto jesteś? Aby odpowiedź dalibyśmy — wysyłającym nas. Co mówisz o sobie samym?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedzieli więc mu kim jesteś aby odpowiedź dalibyśmy tym którzy posłali nas co mówisz o sobie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zapytali Go więc: Kim jesteś? (Powiedz,)* abyśmy mogli dać odpowiedź tym, którzy nas posłali. Co mówisz o sobie samym? ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedzieli więc mu: Kto jesteś? Aby odpowiedź daliśmy (tym), (którzy posłali) nas. Co mówisz o sobie samym?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedzieli więc mu kim jesteś aby odpowiedź dalibyśmy (tym) którzy posłali nas co mówisz o sobie

¹⁾ Brak wyrażenia powiedz jest przypadkiem brachylogii, <x>500 1:22</x>L.